

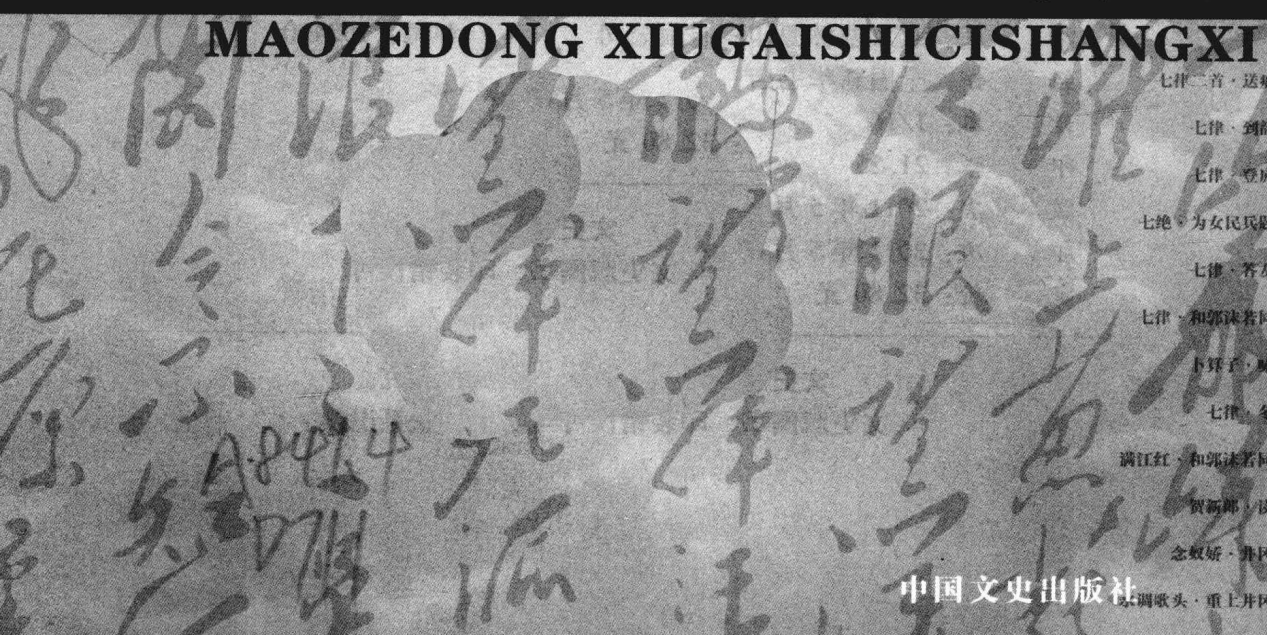


董克恭◎著

毛泽东

修改诗词赏析

MAOZEDONG XIUGAISHICISHANGXI



虞美人·
贺新郎·
沁园春·
卜算子·
卜算子·
卜算子·
卜算子·
卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

卜算子·

中国文史出版社

卜算子·

图书在版编目 (CIP) 数据

毛泽东修改诗词赏析/董克恭著. —北京: 中国文史出版社, 2011. 3
ISBN 978 - 7 - 5034 - 2888 - 3

I. ①毛… II. ①董… III. ①毛主席诗词—鉴赏
IV. ①A841. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 003238 号

责任编辑: 李春华 秦珂伟

封面设计: 宋晓亮

出版发行: 中国文史出版社

网 址: www. wenshipress. com

社 址: 北京市西城区太平桥大街 23 号 **邮编:** 100811

电 话: 010 - 66173572 66168268 66192736 (发行部)

传 真: 010 - 66192703

印 装: 北京温林源印刷有限公司 **邮编:** 102400

经 销: 全国新华书店

开 本: 1/16

印 张: 21. 25 **字数:** 330 千字

版 次: 2011 年 5 月北京第 1 版

印 次: 2011 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 32. 80 元

文史版图书, 版权所有, 侵权必究。

文史版图书, 印装错误可与发行部联系退换。

致读者

毛泽东是诗词大家，其修养博大精深，其佳作多有惊世。他的诗词作品紧扣所处时代的脉搏，反映时代的律动，发挥了特有的作用。他的诗词横空出世，开一代新风，深深影响了当代诗词以及文坛创作，使人高山仰止。

毛泽东是诗词创作的行家里手，深知诗词创作之不易。不仅从思想内容上，就是从形式上、艺术上，他也要求甚严、甚高。他在《致陈毅》的信中说：“你叫我改诗，我不能改。因为我对五言律，从来没有学习过，也没有发表过一首五言律。”“律诗要讲平仄，不讲平仄，即非律诗。”又说：“诗要用形象思维，不能如散文那样直说，所以比、兴两法是不能不用的。赋也可以用，如杜甫之《北征》，可谓‘敷陈其事而直言之也’，然其中亦有比兴。”又说：“宋人多数不懂诗是要用形象思维的，一反唐人规律，所以味同嚼蜡。”也正因为毛泽东对诗词创作要求甚高，所以他的诗词作品轻易不肯出手。1965年5月，毛泽东重上井冈山。其间，邓颖超上了井冈山，觉得毛主席重上井冈山，必有大作，于是求诗。四个月後，毛泽东抄出《水调歌头·重上井冈山》等送邓颖超一阅，并有附言：“自从你压迫我写诗以后，没有办法，只得从命，花了两夜未睡，写了两首词。改了几次，还未改好，现在送上请教。如有不妥，请予痛改为盼！”（参见《毛泽东书信集》）毛泽东所言两首词，另一首是《念奴娇·井冈山》。这首词在作者生前并没有公开发表，而是在作者逝世十周年之后才见诸人民文学出版社1986年9月版《毛泽东诗词选》。现在能公开见到的毛泽东近70首诗词，在作者生前公开发表的只有其中的37首。可见毛泽东对自己诗词出手甚严。

正因为毛泽东对诗词创作要求甚高，所以他对自己创作的诗词一直存之

于胸，求之于尽善尽美。修改自己的诗词伴随毛泽东一生。以《贺新郎·别友》为例。这首词作于1923年，最早公开发表是在1978年9月9日《人民日报》上。这首词一直到毛泽东于1973年最后一次修改，几乎重写一遍。又如：毛泽东的《七律·到韶山》和《七律·登庐山》。写罢之后于1959年9月7日，他指示胡乔木将这两首诗给郭沫若阅看：“诗两首，请你送给郭沫若同志一阅，看有什么毛病没有？加以笔削，是为至要，主题虽好，诗意无多，只有几句较好一些的，例如‘云横九派浮黄鹤’之类。诗难，不易写，经历者如鱼饮水，冷暖自知，不足为外人道也。”又过了几天，即9月13日早上，毛泽东再次指示胡乔木：“沫若同志两信都读，给了我启发。两诗又改了一点字句，请再送陈沫若一观，请他再予审改，以其意见告我为盼！”可见毛泽东对自己的诗词创作慎之又慎。毛泽东对自己的诗词不止一次修改，这在他手稿和书法作品中均可看到，同一位置，字词竟有不同。这不是笔误，而是他反复修改的存照。毛泽东就是对他已经公开出版了的诗词，也有再作修改。《蝶恋花·答李淑一》中“我失骄杨君失柳”一句，毛泽东曾就“骄杨”向章士钊作过解释：“女子革命而丧其元，焉得不骄。”但是，在后来将此词抄给毛岸青和邵华时，他又将“骄杨”改写成“杨花”，并认为贴切。毛泽东修改自己的诗词作品直到晚年改不动了为止。据毛泽东身边负责保管诗词的工作人员回忆，一直到1973年冬天，毛泽东对全部诗稿中的很多诗词做过多次修改，但对《贺新郎·读史》这首词却还没有来得及动手。当工作人员问到“为问何时猜得”的第一个字是“为”还是“如”时，毛泽东说是“如”不是“为”。工作人员请他在手稿上改动，他却说“不要改了，随它去”。就这首词，毛泽东还曾想在“盗跖庄蹻流誉后”一句的第一个字上加引号，即“盗”，但此时的毛泽东已经无力自己动手在手稿上改动了，于是只说：“不要麻烦了，就这样。”可见毛泽东对自己的诗词已耗尽心血。

毛泽东诗词创作取得艺术成就是同他对古典诗词涉猎之广、研究之深分不开的。仅从现存有关资料，经他不止一次圈阅的前人诗词作品就近2000首之多，作家近450位，有的还留下了他的书写手迹，仅在中央档案馆里现今保存的就有117首，上至先秦，下至近代。这里既有历代传诵的名篇，也有人们少见的佳作。毛泽东由于对古典诗词涉猎之广、研究之深，以至多数

达到稔熟。他信手拈来，可以因地，背出或书写歌咏当地名胜的古人名作；可以因人，适时用古人诗词以赠慰；可以因需要，用古人诗文以寓意、寄情；可以推陈出新、赋古诗词以新意，用于自己行文，使之熠熠生辉。古典诗词的阅读研究伴随毛泽东一生。1975年4月董必武逝世时，毛泽东很难过，让人放了张元幹的《贺新郎·送胡邦衡待制赴新州》的唱片。他时而躺着听，时而用手击拍，神情严肃悲痛。他边听边把词中的“更南浦，送君去”改为“君且去，休回顾”，说原来的两句太伤感了。可见，古诗词已融入毛泽东的生活。

本书名为《毛泽东修改诗词赏析》，包括两部分：前一部分是赏析毛泽东对自己诗词的修改，材料主要来源于毛泽东诗词的手迹、不同版本的比照和《毛泽东诗词鉴赏》、《毛泽东诗词的另一种解读》等书所披露的有关材料；后一部分是赏析毛泽东对古人诗词的修改，其来源主要是所能见到，已公开出版的毛泽东手书，包括《毛泽东手书古诗词选》、《毛泽东手书墨迹选》、《毛泽东手书真迹》。

自己的诗词自己修改，很自然；改前人的又是业已流传的作品，是否有之？对古人诗词改动或出于自觉或出于误写总是有的，否则不会出现不同版本。改动别人的诗词，历史上也曾留下记载。洪迈《容斋续笔》卷八“诗词改字”条引向巨元云“元不伐家有鲁直所书东坡《念奴娇》，与今人歌不同数处。如‘浪淘尽’为‘浪声尽’，‘周郎赤壁’为‘孙吴赤壁’，‘乱石穿空’为‘崩云’，‘惊涛拍岸’为‘掠岸’，‘多情应笑我早生华发’为‘多情应是笑我早上华发’，‘人生如梦’为‘如寄’”。鲁直，即黄庭坚，是苏门四学士之一。这种改，不是编辑改作者的稿子，需征求或建议作者是否要改。这种改，只是表明改者与作者的不同，体现改者的思想意识和艺术修养。毛泽东书改古诗词不是强加于古人，也不是要今人和后人按照他的意见改古人作品。毛泽东书改的古诗词我以现在通行本为底本，所谓改的就是不同于现在的通行本。毛泽东书改的古诗词作品一是从不同版本中选出来而又不同于通行本的，这部分是少数，多数是不同版本都没有的。那么毛泽东的修改是否参照过前人已有的书改，我无法肯定，但即使有，也只是参照。如前所述黄庭坚书写苏轼《念奴娇》，毛泽东所改也是与之有的相同有的不同。更何况

包括毛泽东有谁能见到多少如黄庭坚这一手迹和相关资料记载？仅本书所集就达70首有余，完全凭依和参照前人所改是根本不可能的。改自己的诗难，在于容易囿于先有意象而不拔；改他人诗难，在于必须对其人其作深入了解，再加之需有深厚的文史修养。毛泽东深知改诗之难，所以他对古诗词的修改是在基本保持原作原貌基础上，少有词句删削，多是字词更换。毛泽东改古人诗词作品，我这里收集的只是从他的书写中所见。鉴于条件，没有留下书法作品，这里没有收；就是已留下书法作品，我相信仍然还有许多为我所未见。这些尚未收集进来的，只待于后来或他人。

本书动笔之前曾名曰“试析”，一是没有见过别人做这件事；二是自知才疏学浅，缺乏自信。待完稿之后，更觉得是一个学习和欣赏的过程，故又改为“赏析”。这里的赏析，很可能言不中的，没有抓住要害，或虽然有所意识，但言解未能到位。书中后一部分有几处，我自己尚未清楚，宁肯留作存疑，也不敢妄加推论。尽管这样，可能还有不少谬误，望方家指正。

这里还需说明，毛泽东书改古诗词部分，本人将他书改的古曲也纳入其中。另附毛泽东书改的赋、文。因所见不多，也不便纳入书名，望读者谅解。

作者

2011年5月



毛泽东修改诗词赏析
目 录

毛泽东诗词修改赏析

虞美人·枕 上 / 3

贺新郎·别 友 / 7

沁园春·长 沙 / 12

西江月·秋收起义 / 16

清平乐·蒋桂战争 / 18

采桑子·重 阳 / 21

如梦令·元 旦 / 24

减字木兰花·广昌路上 / 26

蝶恋花·从汀州向长沙 / 30

渔家傲·反第一次大“围剿” / 33

渔家傲·反第二次大“围剿” / 35

菩萨蛮·大柏地 / 38

十六字令三首 / 41

忆秦娥·娄山关 / 44

七 律·长 征 / 49
念奴娇·昆 仑 / 54
清平乐·六盘山 / 59
六言诗·给彭德怀同志 / 63
沁园春·雪 / 65
七 律·人民解放军占领南京 / 68
七 律·和柳亚子先生 / 71
五 律·看 山 / 74
七 绝·莫干山 / 77
水调歌头·游 泳 / 79
蝶恋花·答李淑一 / 83
七律二首·送瘟神 / 88
七 律·到韶山 / 93
七 律·登庐山 / 98
七 绝·为女民兵题照 / 104
七 律·答友人 / 107
七 律·和郭沫若同志 / 110
卜算子·咏 梅 / 113
七 律·冬 云 / 117
满江红·和郭沫若同志 / 119
贺新郎·读 史 / 124

念奴娇·井冈山 / 128

水调歌头·重上井冈山 / 130

七 律·洪 都 / 135

念奴娇·鸟儿问答 / 137

七 律·有所思 / 141

毛泽东书改古诗词赏析

曹 操:步出夏门行·龟虽寿 / 147

左 思:咏史(八首之一) / 151

王昌龄:从军行(其四) / 153

王昌龄:从军行(其五) / 155

王昌龄:出 塞 / 156

李 白:梁甫吟 / 158

李 白:将进酒 / 160

李 白:庐山谣寄卢侍御虚舟 / 163

李 白:梦游天姥吟留别 / 170

李 白:送孟浩然之广陵 / 175

李 白:宣州谢朓楼饯别校书叔云 / 176

李 白:越中览古 / 178

李 白:忆秦娥 / 181

杜 甫:茅屋为秋风所破歌 / 183

- 杜 甫:《丹青引赠曹将军霸》与《韦讽
录事宅观曹将军画马图》(两诗
组句) / 185
- 杜 甫:登岳阳楼 / 190
- 王 建:赠王枢密 / 192
- 韩 愈:石鼓歌 / 194
- 刘禹锡:西塞山怀古 / 197
- 刘禹锡:酬乐天扬州初逢席上见赠 / 200
- 刘禹锡:再游玄都观 / 202
- 刘禹锡:始闻秋风 / 204
- 刘禹锡:听旧宫人穆氏唱歌 / 208
- 白居易:长恨歌 / 210
- 白居易:杨柳枝词 / 214
- 白居易:琵琶行 / 216
- 杜 牧:过华清宫 / 226
- 杜 牧:山 行 / 228
- 杜 牧:题乌江亭 / 229
- 温庭筠:过陈琳墓 / 232
- 温庭筠:经五丈原 / 234
- 李商隐:安定城楼 / 235
- 李商隐:无 题 / 237

- 李商隐:锦瑟 / 238
- 李商隐:筹笔驿 / 240
- 李商隐:马嵬 / 242
- 李商隐:嫦娥 / 244
- 李商隐:贾生 / 245
- 李远:赠写御容李长史 / 246
- 罗隐:雪 / 247
- 薛逢:开元后乐 / 248
- 高蟾:下第后上永崇高侍郎 / 250
- 唐彦谦:仲山 / 251
- 韩偓:已凉 / 253
- 张蠓:钱塘夜宴留别郡守 / 254
- 李煜:浪淘沙(帘外雨潺潺) / 256
- 林逋:山园小梅 / 257
- 柳永:望海潮(东南形胜) / 259
- 程颢:春日偶成 / 263
- 苏轼:惠崇春江晓景 / 265
- 苏轼:念奴娇·赤壁怀古 / 266
- 岳飞:满江红 / 269
- 陆游:诉衷情(当年万里觅封侯) / 273
- 辛弃疾:菩萨蛮·书江西造口壁 / 275

- 辛弃疾：摸鱼儿(更能消、几番风雨) / 278
- 辛弃疾：贺新郎·别茂嘉十二弟 / 280
- 辛弃疾：南乡子·登京口北固亭有怀 / 282
- 刘 过：沁园春(斗酒彘肩) / 284
- 崔与之：水调歌头·题剑阁 / 287
- 文天祥：过零丁洋 / 289
- 萨都刺：满江红·金陵怀古 / 292
- 马致远：[双调]夜行船·秋兴 / 294
- 王实甫：《西厢记》第一本第一折·寄生
草 / 298
- 杨 慎：临江仙(滚滚长江东逝水) / 300
- 汤显祖：邯郸记·赏花时 / 302
- 冯云鹏：一半儿·新嫁娘(之一) / 304
- 朱彝尊：解佩令·自题词集 / 305
- 严遂成：三垂冈 / 307
- 林则徐：出嘉峪关感赋(四首之一) / 308
- 林则徐：出嘉峪关感赋(四首之二) / 310
- 许光治：满庭芳(绿阴野巷) / 312

附 录

- 枚 乘：七发(节选) / 317

傅 毅:舞赋(节选) / 320

王羲之:兰亭序(节选) / 325

后 记 / 327

刘炼

毛泽东诗词修改赏析

MAO ZEDONG SHI CIXIUGAISHANGXI

快马加鞭未
敢停一天
苦战三
尺
倒海翻江
卷
第马鞭行
刺破青天
铁心柱其
间

虞美人

枕上

一九二一年

堆来枕上愁何状，江海翻波浪。夜长天色总
难明，寂寞披衣起坐数寒星。
晓来百念都灰尽，剩有离人影。一钩残月向
西流，对此不抛眼泪也无由。

毛泽东对自己的诗词创作要求甚严。就这首词虽经自己几次修改，但在生前仍未公开发表，只是让工作人员将修改稿抄写清楚存放。直至1994年12月26日才公开发表于《人民日报》。

这首词，毛泽东选的词调是《虞美人》。《虞美人》，唐教坊曲名，最早因咏虞姬而得名。据《碧鸡漫志》：虞美人旧曲有三。后因有元高拭词，名《虞美人令》；又因有周紫芝词“只恐怕寒难近，玉壶冰”句，名《玉壶冰》；又因有张炎词赋柳儿，又名《忆柳曲》；又因有李煜名句“一江春水向东流”，而名《一江春水》。此词调很适宜于写离别，这也许是毛泽东选此词调填词，书写因离别而思念夫人杨开慧的原因。

毛泽东与杨开慧相识始于1913年，至于结合时间因没有婚约和举行正式仪式所以有不同说法。其中一说，为1920年冬。正式结婚时间说法不同，直接影响了这首词写作时间的界定。这首词的写作时间现在有两种说法：一种说法是据李淑一回忆，当年她曾看过这首词，时间应是1920年；另一种说法是毛泽东于1921年春夏间曾沿着洞庭湖对岳阳、华容、南县、常德、湘阴等